

# **An unknown edition of the Arte de canto llano by Juan Martínez (1565)**

**Ruiz Jiménez, Juan**

Real Academia de Bellas Artes de Granada · ORCID iD: <https://orcid.org/0000-0001-8347-0988>

Fecha de publicación: 10-03-2023; Modified: 14-06-2026

## **Cómo citar este artículo / Citation:**

Ruiz Jiménez, J. (2023). An unknown edition of the Arte de canto llano by Juan Martínez (1565). Historical soundscapes, Núm. 9, art. 26, 3 p. <https://doi.org/10.5281/zenodo.10395411>.

## **Abstract**

Among the books donated by Plácido Arango in 2019 to the Library of the Real Academia de Bellas Artes de San Fernando is an unknown edition of the Arte de canto llano by Juan Martínez, printed in Alcalá de Henares by Andrés de Angulo in 1565.

## **Keywords**

print of books ; Juan Martínez (choir master, music theorist); Andrés de Angulo (printer)

## **Título**

Una edición desconocida del Arte de canto llano de Juan Martínez (1565)

## **Resumen**

Entre los libros donados por Plácido Arango, en 2019, a la Biblioteca de la Real Academia de Bellas Artes San Fernando se encuentra una edición desconocida del Arte de canto llano de Juan Martínez, impresa en Alcalá de Henares por Andrés de Angulo en 1565.

## **Palabras clave**

impresión de libros; Juan Martínez (maestro de coro, teórico musical); Andrés de Angulo (impresor)

En 1511, el impresor francés Arnao Guillén de Brocar se traslada de Logroño a Alcalá de Henares. En Alcalá mantuvo su taller hasta su fallecimiento en 1523, fecha en la que su yerno, Miguel de Eguía, continuó con la dirección de la imprenta de la que saldrían ediciones con su nombre hasta 1537. Juan y Pedro de Brocar, hijos de Arnao, compartieron durante bastantes años el taller de su padre con Miguel de Eguía, hasta que en 1538, Juan de Brocar, el único de los dos que todavía vivía, continuara publicando con su nombre hasta su fallecimiento en 1555. Se siguió imprimiendo “en su casa” hasta 1560, fecha en la que su cuñado, Andrés de Angulo, incorpore su nombre a

la nomina de esta importante saga de impresores que desarrolló su trabajo al amparo de la Universidad Complutense, fundada por el cardenal Cisneros en 1499.

Las primeras ediciones del Arte de canto llano de Juan Martínez, maestro de los mozos de coro de la catedral de Sevilla, publicadas en Sevilla (1ª, 1530) y Alcalá de Henares (2ª, 1532) se han perdido y los ejemplares de las primeras ediciones conocidas en portugués (3ª, Coimbra, 1550) y en castellano (5ª, Zaragoza, 1562) están incompletas. El concienzudo trabajo realizado por Ascensión Mazuela Anguita sobre este libro, que incluye la reconstrucción del texto de la edición de 1530, me permite concluir que el ejemplar del Arte de canto llano de Juan Martínez (Alcalá de Henares: Andrés de Angulo, 1565), conservado en la Biblioteca de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando (signatura PA-8), procedente de la donación de Plácido Arango (2019), es el primer ejemplar localizado de esta nueva edición que, a su vez, sería la primera que ha llegado completa hasta nuestros días. Por el momento, puede considerarse la sexta edición de esta popular “arte de canto” de la que se han documentado quince ediciones, en español y portugués, siendo la última conocida la impresa en Coimbra en 1625.

En la visita realizada a la citada institución el pasado 24 de febrero de 2023, gracias a la amabilidad de Teresa León, jefa de la sección Archivo, Biblioteca y Publicaciones, pude inspeccionar este ejemplar, así con el resto de libros litúrgicos, de teoría musical y ejemplares de música práctica que llegaron en la donación de Arango y que, como ya hemos dado cuenta en otro artículo, nos ha proporcionado la alegría de descubrir también una nueva edición de misas de Morales, impresas por Girolamo Scotto, en 1558 [Ver: <http://www.historicalsoundscapes.com/evento/1530/venecia>].

Como he señalado, esta edición alcalaína de Andrés de Angulo es la primera edición completa conservada del Arte de canto llano de Juan Martínez, especificando su colofón: “Fue impressa en la florentíssima vniuersidad de Alcalá de Henares: en casa de Andrés de Angulo. Acabose a ocho días del mes de henero. Año. MDLXV”. Era, a su vez, la segunda que se imprimía en Alcalá de Henares. La primera debió salir de las prensas del mismo taller en 1532, a cuyo frente se encontraba, en ese momento, Miguel de Eguía, ya que era el único activo en la ciudad en esa fecha y disponía de un juego de tipos musicales de canto gregoriano que ya había usado en varias de sus publicaciones.

Los tipos musicales usados por Andrés de Angulo en el Arte de canto llano (1565) y en el *Processionarium secundum consuetudinem fratrum ordinis sancti Hieronymi* (1569) son similares a los que Juan de Brocar había usado unos años antes en su *Missale secundum consuetudinem Calagurritanae et Calciatensis ecclesiarum* (1542).

Este ejemplar de la edición del Arte de canto llano de 1565, en 8º (14,5 x 9,7, encuadernado), presenta un claro guillotinado, posiblemente efectuado durante su última encuadernación. Esta encuadernación, en piel marrón, lleva grabado un escudo dorado, con una corona en la parte superior, flanqueado por dos águilas y con tres cabezas de águila cortadas en su interior, el cual no he logrado identificar. Signaturas A-Diiii (errores en el cuadernillo C). A simple vista no se aprecian las filigranas. Queda pendiente un estudio en detalle de este ejemplar en una próxima visita a la Biblioteca de la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando.

Las pesquisas de Antonio de la Torre han permitido ubicar la imprenta que los Brocar tenían en Alcalá de Henares con bastante precisión, gracias a la documentación de la Universidad, más concretamente, de las cuentas de los mayordomos en el concepto de “alquiles de casas”. La prolongación de la calle Santiago, actualmente conocida como calle Nebrija, se denominó “calle de los Tintes” hasta 1513-1514 y de la “enprenta” a

partir de 1514-1515, figurando habitualmente unidas bajo el epígrafe “calle de Santiago e de la enprenta”. En esta calle de los Tintes, o de la Imprenta, se encontraba el taller de Arnao Guillén de Brocar, indicando las cuentas de 1513-1514 que era la última de siete casas situadas en la misma acera y que la tenían los impresores “gratis”. A partir de 1522-1523, las cuentas recogen tres casas más, una al lado de la otra, la primera “junto” a la de la imprenta, “hacia la calle que vuelve hacia San Francisco” / “a la entrada a la calle que va a San Francisco (1524). Todo apunta a que la imprenta de Guillén de Brocar era la última casa de la calle de la Imprenta, en la acera de la izquierda entrando desde la de Santiago, justo antes del recodo que la conduce hasta la calle Mayor, en cuyo tramo estaban las tres nuevas casas ya citadas. En las cuentas de 1527-1528, figuran los siguientes asientos, los cuales prueban la continuidad en la ubicación de la imprenta:

- Una casa “se dio al maestro Juan de Angulo por la que le quitaron a par de la emprenta para dar a Miguel de Guía [= Eguía].

- “Las dos casas más adelante, una junto con la otra, que son a par de la casa de la emprenta, se dieron a Miguel de Guía, impresor de la casa de la emprenta, en 2.150 maravedís”.

### Source

Martínez, Juan. *Arte de canto llano*. Alcalá de Henares: Andrés de Angulo, 1565.

### Bibliography

Torre, Antonio de la, “La casa Nebrija en Alcalá de Henares y la casa de la imprenta de la «Biblia Políglota Complutense»”, en *Miscelánea Nebrija I*. Madrid: CSIC, Instituto “Antonio de Nebrija”, 1946, 193-196.

Martín Abad. Julián, *La imprenta en Alcalá de Henares: 1502-1600*, 3 volúmenes. Madrid: Arco Libros, 1991.

Mazuela Anguita, Ascensión, *Artes de canto en el mundo ibérico renacentista: Difusión y usos a través del Arte de canto llano (Sevilla, 1530) de Juan Martínez*. Madrid: Sociedad Española de Musicología, 2014.

Copyright: © 2023. Este es un artículo de acceso abierto distribuido bajo los términos de la licencia [Creative Commons Reconocimiento-NoComercial 4.0 Internacional \(CC BY-NC 4.0\)](https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/).

### Resources

Title page. Juan Martínez. *Arte de canto llano*. (Alcalá: Diego de Angulo, 1565)

Guidonian hand. Juan Martínez. *Arte de canto llano*. (Alcalá: Diego de Angulo, 1565)

"Salve regina". Juan Martínez. *Arte de canto llano*. (Alcalá: Diego de Angulo, 1565)

Colophon. Juan Martínez. *Arte de canto llano*. (Alcalá: Diego de Angulo, 1565)

Binding. Juan Martínez. *Arte de canto llano*. (Alcalá: Diego de Angulo, 1565)